

Engelse/Franse/Nederlandse of andere taalvaardigheidsaantekening (Language Proficiency endorsement)

Deze nota is louter informatief. Ze kan worden gebruikt als leidraad of om een belangrijk punt toe te lichten.

Toepasbaarheid:

Vergunningen	PART-FCL vergunningen
Medische	
Opleidingsorganisatie	ATO, RF
FSTD	

Luchtvaartuigcategorie:

Vliegtuig <input checked="" type="checkbox"/>	Helikopter <input checked="" type="checkbox"/>	Zweefvliegtuig <input type="checkbox"/>	Ballon <input type="checkbox"/>	Luchtschip <input checked="" type="checkbox"/>
---	--	---	---------------------------------	--

1. Inleiding

Ingevolge de publicatie van het KB van 19 maart 2014 tot regeling van de taalkennis in de burgerluchtvaart, heeft de Directie Vergunningen de gevolgen van deze tekst op de vergunningen onderzocht. Deze informatienota wil de tekst van het KB verduidelijken en antwoorden op concrete vragen.

2. Leidraad

Het beschikken over een taalvaardigheidsaantekening op een bewijs van bevoegdheid (vliegvergunning) zoals bepaald in FCL.055¹, is een van de vereisten om de privileges van het bewijs van bevoegdheid te kunnen uitoefenen. De Directie Vergunningen maakt nu een onderscheid tussen de vermelding van de taalvaardigheidsaantekening, en de uitreiking van de vergunning. Dit houdt in dat de Directie Vergunningen een vergunning zonder taalvaardigheidsaantekening kan afleveren.

Toch moet een piloot conform het KB² en de Europese regelgeving¹ de taalvaardigheidsaantekening Engels (English Language Proficiency) op zijn vergunning hebben als hij in België binnen een verkeersleidingsgebied (CTR, TMA, ...) vliegt, of gebruik maakt van de vluchtinformatiedienst (FIS). Indien hij buiten een verkeersleidingsgebied vliegt en geen gebruik maakt van de FIS maar wel gebruik maakt van de radio, moet hij een taalvaardigheidsaantekening hebben op zijn vergunning, waaruit blijkt dat hij of zij de Engelse taal of de tijdens de vlucht gebruikte radiocommunicatietaal beheerst.

Specifieke eisen voor houders van een bevoegdverklaring IR of EIR

De houders van een bevoegdverklaring instrumentvliegen (IR) of Enroute Instrument Rating (EIR) moeten hoe dan ook aantonen dat ze in staat zijn de Engelse taal op een dusdanig niveau te gebruiken dat:

1. ze alle informatie kunnen begrijpen die relevant is voor de uitvoering van alle fasen van de vlucht, met inbegrip van de vluchtvoorbereiding;
2. ze gebruik kunnen maken van radiotelefonie in alle fasen van de vlucht, met inbegrip van noodsituaties;
3. ze kunnen communiceren met andere leden van het boordpersoneel tijdens alle fasen van de vlucht, met inbegrip van de vluchtvoorbereiding.

De kandidaat voldoet aan de punten 1) en 2) als hij zijn opleiding, theoretische examens en vaardigheidstest in het Engels afgelegd heeft en geslaagd is. Om aan punt 3) te voldoen, eist de Directie Vergunningen van de kandidaat een taalattest voor het Engels.

¹ EC1178/2011 tot vaststelling van technische eisen en administratieve procedures met betrekking tot de bemanning van burgerluchtvaartuigen, overeenkomstig Verordening (EG) nr. 216/2008 van het Europees Parlement en de Raad.

² Koninklijk Besluit van 19 maart 2014 tot regeling van de taalkennis in de burgerluchtvaart.

Indien een piloot niet voldoet aan deze eisen op datum van publicatie van deze informatienota, kan de Directie Vergunningen een procedure voor het opschorten van de vergunning voor een bepaalde periode opstarten.

Welke attesten worden aanvaard?

Het DGLV aanvaardt enkel taalkennisattesten (Language Proficiency statements) afgeleverd op basis van een objectieve test. Attesten afgeleverd op basis van een verklaring op eer van de kennis van de moedertaal zijn bijgevolg niet geldig en kunnen dus niet aangewend worden om een taalvaardigheidsaantekening op de vergunning te bekomen. De in België aanvaarde taalkennisattesten zijn deze die gelden voor een taal van de lidstaten van de Europese Unie, voor zover het taalkennisattest afgeleverd werd:

1. door een centrum erkend door een bevoegde autoriteit van een EASA-lidstaat of door een bevoegde autoriteit van een EASA-lidstaat en
2. op basis van een objectieve test.
3. deze test specifiek R/T-testing bevat, conform de vereisten van AMC 1 aan PART-FCL.055.

Enkele praktische vragen en antwoorden

1. *Moet de taalvaardigheidsaantekening op de vergunning in België noodzakelijk Engels (ELP) zijn?*
JA, indien de piloot een vlucht uitvoert in een verkeersleidingsgebied (CTR, TMA) of indien hij of zij de vluchtinformatiedienst (FIS) contacteert. De taalvaardigheidsaantekening moet op zijn of haar vergunning vermeld staan en geldig zijn. De piloot is hiervoor zelf verantwoordelijk.
2. *Kan een piloot een vergunning met enkel een taalvaardigheidsaantekening FRANS (FLP) bekomen?*
JA, op voorwaarde dat het taalkennisattest werd afgeleverd door een erkend centrum of door een bevoegde autoriteit op basis van een objectieve test.
3. *Is een taalkennisattest nodig voor het afleggen van een vaardigheidstest of een bekwaamheidsproef voor een bevoegdverklaring of een PART-FCL vergunning uitgereikt door België?*
NEE, maar in het geval de kandidaat niet over een geldige taalvaardigheidsaantekening beschikt, wordt de examiner geacht de piloot na de test erop te wijzen dat hij geen gebruik mag maken van de radio, tijdens vluchten zonder instructeur, of examiner aan boord. De examiner moet in het vak 6 van het examenrapport het volgende vermelden: "De kandidaat was op het moment van de test niet in het bezit van een geldige taalvaardigheidsaantekening"
Uitzondering - IR bevoegdverklaring: Alvorens een kandidaat een **bekwaamheidsproef (proficiency check)** voor de verlenging of de hernieuwde afgifte van een bevoegdverklaring IR of EIR kan afleggen moet op de vergunning van de kandidaat (piloot) een geldige taalvaardigheidsaantekening vermeld staan. Indien de taalvaardigheidsaantekening vervallen is, mag de examiner de bekwaamheidsproef **niet afnemen**.
4. *Moet men een Engels taalkennisattest hebben voor het verkrijgen van een bevoegdverklaring IR of EIR?*
JA, indien de kandidaat zijn opleiding, theoretische examens en skilltest in de Engelse taal heeft afgelegd. Indien de kandidaat zijn tests in een andere taal heeft afgelegd, moet hij het bewijs van de Engelse taalkennis voor IR- voorleggen.
5. *Moet een examiner de taalvermelding van de kandidaat nakijken voor hij een examen afneemt ?*
JA, dit hoort bij de taken van de examiner, zelfs al heeft de kandidaat geen taalkennisattest nodig voor een examen (behalve voor IR en EIR). Indien uit de controle van het persoonlijk vliegboek van de kandidaat blijkt dat hij zonder geldige taalvaardigheidsaantekening gevlogen heeft in luchtruim waar een taalvaardigheidsaantekening noodzakelijk was, dan moet de test geannuleerd worden en de dienst vergunningen van het DGLV verwittigd worden.

Om te weten welke taalvaardigheidsaantekening u op uw vergunning moet hebben, kan u zich de volgende vragen stellen:

1. Maakt u gebruik van een radio?
2. Vliegt u binnen een verkeersleidingsgebied (CTR, TMA, ...) of maakt u gebruik van de vluchtinformatiedienst (FIS)?

Antwoorde u

- **ja en ja:** dan moet u de taalvaardigheidsaantekening Engels op uw vergunning hebben;
- **ja en nee:** dan moet u de taalvaardigheidsaantekening Engels of een relevante taal op uw vergunning hebben. Een relevante taal is een nationale taal die gebruikt wordt door de luchthaven en/of tijdens de vlucht gebruikt wordt; U kan deze informatie in de AIP terugvinden.
- **nee en nee:** dan moet u geen taalvaardigheidsaantekening op uw vergunning hebben.

3. Referentie in de regelgeving

KB van 19 maart 2014

EU1178/2011, FCL.055 & AMC1 FCL.055 & AMC3 FCL.055

ICAO doc 9835, versie 2010 (4.4.5, 4.4.8, 4.4.9, 4.4.11, 5.2.10)

4. Opheffing

Deze informatie nota blijft van kracht tot nader order.

Directie Vergunningen